

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES

[2005/95141]

**Information d'un transfert  
d'un portefeuille d'assurance-vie  
entre des entreprises de l'Espace économique européen**

Le portefeuille d'assurance-vie, à l'exception de l'assurance collective revenu garanti de « Reassure UK life Assurance Company Limited », des entreprises de droit britannique :

— « Reassure UK Life Assurance Company Limited », dont le siège est situé 30 St Mary Axe, London EC3A 8EP - UK;

— « Virgin Money Life Limited », dont le siège est également situé 30 St Mary Axe, London EC3A 8EP - UK,

a été transféré vers l'entreprise de droit britannique « Windsor Life Assurance Company Limited », dont le siège est situé Windsor House, Telford Centre, Telford, Shropshire TF3 4NB - UK.

Ce transfert a été approuvé au Royaume-Uni par la « Court » le 23 novembre 2005.

La cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (41349)

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-  
EN ASSURANTIEWEZEN

[2005/95141]

**Mededeling van een overdracht  
van een levensverzekeringsportefeuille  
tussen ondernemingen van de Europese Economische Ruimte**

De verzekeringsportefeuille leven, met uitzondering van de collectieve verzekering gewaarborgd inkomen van « Reassure UK Life Assurance Company Limited », van de ondernemingen naar Brits recht :

— « Reassure UK Life Assurance Company Limited », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd 30 St Mary Axe, London EC3A 8EP - UK;

— « Virgin Money Life Limited », waarvan de maatschappelijke zetel eveneens is gevestigd 30 St Mary Axe, London EC3A 8EP - UK, wordt overgedragen naar de onderneming naar Brits recht « Windsor Life Assurance Company Limited », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Windsor House, Telford Centre, Telford, Shropshire TF3 4NB - UK.

Deze overdracht werd in het Verenigd Koninkrijk op 23 november 2005 door de « Court » goedgekeurd.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, die verzekeerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (41349)

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2005/00777]

**6 DECEMBRE 2005. — Circulaire relative à la suppression du document certifié conforme dans la réglementation sur le séjour des étrangers**

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres du Royaume,

## 1. Généralités

Par la présente, j'attire votre attention sur la simplification administrative visée à l'article 508 de la loi-programme du 22 décembre 2003 (*Moniteur belge* 31 décembre 2003).

Cet article prévoit que les obligations légales ou réglementaires de présenter un document certifié conforme aux Services publics fédéraux ou aux établissements publics qui en dépendent, sont abrogées. Depuis le 31 mars 2004, il suffit dans ces cas de produire une simple copie du document original.

Cette suppression est également importante pour la réglementation sur le séjour des étrangers.

## 2. Adaptations des dispositions contradictoires dans la réglementation sur le séjour des étrangers

En ce qui concerne les actes étrangers produits dans le cadre du regroupement familial et de la cohabitation dans le cadre d'une relation durable, les circulaires suivantes exigent une copie certifiée conforme à l'original :

circulaire du 28 février 1995 relative à la procédure prévue à l'article 12bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et concernant le droit de séjour des étrangers visés à l'article 10 de la même loi (*Moniteur belge* 31 mars 1995), point II.C.3;

circulaire du 30 septembre 1997 relative à l'octroi d'une autorisation de séjour sur la base de la cohabitation dans le cadre d'une relation durable (*Moniteur belge* 14 novembre 1997), point B, quatrième alinéa;

circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (*Moniteur belge* 21 août 1998), chapitre VI, point 3, deuxième alinéa;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2005/00777]

**6 DECEMBER 2005. — Omzendbrief betreffende de afschaffing van het voor eensluidend verklaard afschrift in de verblijfsreglementering voor vreemdelingen**

Aan de Dames en Heren Burgemeester van het Rijk,

## 1. Algemeen

Hierbij vestig ik uw aandacht op een administratieve vereenvoudiging die doorgevoerd werd bij artikel 508 van de programmawet van 22 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* 31 december 2003).

Dit artikel bepaalt dat wettelijke of reglementaire verplichtingen om een voor eensluidend verklaard afschrift voor te leggen aan federale overheidsdiensten of openbare instellingen die er van afhangen, afgeschaft worden. Sinds 31 maart 2004 volstaat het om in deze gevallen een eenvoudige kopie van het originele document over te maken.

Dit is eveneens van belang voor de verblijfsreglementering voor vreemdelingen.

## 2. Aanpassing van strijdige bepalingen in de verblijfsreglementering voor vreemdelingen

Met betrekking tot de buitenlandse akten die overgemaakt moeten worden in het kader van gezinshereniging of samenwonen in het kader van een duurzame relatie, vereisen de volgende omzendbrieven een kopie die eenvormig verklaard is met het origineel :

omzendbrief van 28 februari 1995 betreffende de procedure bepaald bij artikel 12bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen bedoeld in artikel 10 van dezelfde wet (*Belgisch Staatsblad* 31 maart 1995), punt II.C.3;

omzendbrief van 30 september 1997 betreffende het verlenen van een verblijfsmachtiging op basis van samenwonen in het kader van een duurzame relatie (*Belgisch Staatsblad* 14 november 1997), punt B, vierde alinea;

omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor E.G.-onderdanen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (*Belgisch Staatsblad* 21 augustus 1998), hoofdstuk VI, punt 3, tweede alinea;

circulaire du 11 juillet 2001 relative aux documents devant être produits afin d'obtenir un visa en vue de conclure un mariage dans le Royaume ou afin d'obtenir un visa de regroupement familial sur la base d'un mariage conclu à l'étranger (*Moniteur belge* 28 juillet 2001), point D, premier alinéa.

Depuis le 31 mars 2004, une simple copie est dès lors également suffisante dans ces cas, en application de l'article 508 de la loi-programme du 22 décembre 2003. Dans les points précités de ces quatre circulaires, il convient donc de supprimer les termes « certifiée conforme à l'original ».

### 3. Doute légitime

Pour compenser la suppression de la copie certifiée conforme à l'original, l'article 508 de la loi-programme du 22 décembre 2003 prévoit une procédure spécifique « en cas de doute légitime sur l'authenticité de la copie d'un document original ».

Si, en application de l'une des circulaires susmentionnées, une copie d'un acte étranger est transmise à la commune et celle-ci a un doute quant à l'authenticité de la copie, ce doute doit être signalé au bureau d'exécution concerné de l'Office des Etrangers (Regroupement familial ou Long Séjour). Nous insistons sur le fait que de tels doutes de la part de la commune n'ont aucune conséquence sur la procédure de séjour telle que décrite dans les circulaires précitées. Cela n'empêche pas, par exemple, la délivrance d'une attestation d'immatriculation lors d'une demande de regroupement familial.

L'Office des étrangers vérifie ensuite s'il est effectivement question d'un doute légitime et, si c'est le cas, poursuit la procédure conformément à l'article 508, § 3, de la loi-programme (interpeller de façon directe celui qui a délivré le document original ou, en second recours, inviter la personne concernée à produire le document original).

Toute information complémentaire relative à l'application de la présente circulaire peut être obtenue auprès des services de l'Office des étrangers suivants :

pour les cas individuels : Helpdesk – tél. 02- 206 15 99

pour toute question d'ordre juridique : Bureau d'études - tél. 02- 206 19 23

Bruxelles, le 6 décembre 2005.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

omzendbrief van 11 juli 2001 betreffende de documenten die moeten worden overgelegd om een visum te verkrijgen met het oog op het sluiten van een huwelijk in het Rijk of om een visum gezinshereniging te bekomen op grond van een huwelijk voltrokken in het buitenland (*Belgisch Staatsblad* 28 juli 2001), punt D, eerste alinea.

Op grond van artikel 508 van de programmawet van 22 december 2003, volstaat echter sinds 31 maart 2004 ook in deze gevallen een eenvoudige kopie. In de aangehaalde punten van deze vier omzendbrieven dienen bijgevolg de woorden « die conform aan het origineel verklaard is » dan wel « die eenvormig verklaard is met het origineel » geschrapt te worden.

### 3. Gegronde twijfel

Als compensatie voor de afschaffing van het voor eensluidend verklaard afschrift, voorziet artikel 508 van de programmawet van 22 december 2003 in een bijzondere procedure « in geval van gegronde twijfel over de waarachtigheid van de kopie van een origineel document ».

Indien, in toepassing van een van de aangehaalde omzendbrieven, een kopie van een buitenlandse akte overgemaakt wordt aan de gemeente en deze gemeente twijfels heeft over de waarachtigheid van de kopie, dient zij deze twijfel te melden aan het betrokken uitvoeringsbureau van de Dienst Vreemdelingenzaken (Gezinshereniging of Lang Verblijf). We vestigen er de aandacht op dat dergelijke twijfels van de gemeente geen enkele afbreuk doen aan de verblijfsprocedure zoals voorgeschreven door de aangehaalde omzendbrieven. Dit belet bv. niet de afgifte van een attest van immatriculatie bij een aanvraag tot gezinshereniging.

De Dienst Vreemdelingenzaken gaat vervolgens na of er inderdaad sprake is van gegronde twijfel, in welk geval verder gehandeld wordt overeenkomstig artikel 508, § 3, van de programmawet (rechtstreekse bevraging bij uitgever van het origineel document, of, in tweede orde, origineel document laten overmaken door de betrokkene).

Meer informatie betreffende de toepassing van deze omzendbrief kan verkregen worden bij de volgende diensten van de Dienst Vreemdelingenzaken :

voor individuele gevallen : Helpdesk – tel. 02-206 15 99

voor elke vraag van juridische aard : Studiebureau – tel. 02- 206 19 22

Brussel, 6 december 2005.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

### Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2005/54320]

### Succession en déshérence de Wajsbroet, Tauba

Taubas Wajsbroet, veuve de Moszko Naftula Sztruzer, née à Szydłowiec (Pologne) le 15 mai 1925, domiciliée à Anvers, Mercatorstraat 132, est décédée à Anvers (district Anvers) le 5 mars 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 septembre 2005, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 23 septembre 2005.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.  
C. Windey.

(54320)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

### Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2005/54320]

### Erfloze nalatenschap van Wajsbroet, Tauba

Taubas Wajsbroet, weduwe van Moszko Naftula Sztruzer, geboren te Szydłowiec (Polen) op 15 mei 1925, wonende te Antwerpen, Mercatorstraat 132, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 5 maart 2004, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 september 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 23 september 2005.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.  
C. Windey.

(54320)